

అపొస్తలుల కార్యములు 28వ అధ్యాయము		Acts 28
మేము తప్పించుకొనిన తరువాత ఆ ద్వీపము మెలితే అని తెలిసి కొంటిమి.	1	And when they were escaped, then they knew that the island was called Melita.
అనాగరికులగు ఆ ద్వీపవాసులు మాకు చేసిన ఉపచార మింతంత కాదు. ఏలయనగా అప్పుడు వర్షము కురియుచు చలిగా ఉన్నందున వారు నిప్పు రాజబెట్టి మమ్మును అందరిని	2	And the barbarous people shewed us no little kindness: for they kindled a fire, and received us every one, because of the present rain, and because of the cold.
చేర్చుకొనిరి. అప్పుడు పౌలు మోపెడు పుల్లలేరి నిప్పుల మీద వేయగా ఒక సర్పము కాకకు బయటకు వచ్చి అతని చెయ్యి పట్టెను.	3	And when Paul had gathered a bundle of sticks, and laid them on the fire, there came a viper out of the heat, and fastened on his hand.
ఆ ద్వీపవాసులు ఆ జంతువతని చేతిని వ్రేలాడుట చూచిన పుడు-నిశ్చయముగా ఈ మనుష్యుడు నరహంతకుడు ఇతడు సముద్రము నుండి తప్పించుకొనినను న్యాయమాతనిని బ్రతుకనీయదని తమలో తాము చెప్పుకొనిరి.	4	And when the barbarians saw the venomous beast hang on his hand, they said among themselves, No doubt this man is a murderer, whom, though he hath escaped the sea, yet vengeance suffereth not to live.
అతడైతే ఆ విషజంతువును అగ్నిలో జొడించి వేసి, ఏ హానియు పొందలేదు. వారతని శరీరము	5	And he shook off the beast into the fire, and felt no harm.
వాచునో లేక అతడు ఆకస్మాత్తుగా పడిచచ్చునో అని కనిపెట్టుచుండిరి. చాలాసేపు కనిపెట్టు చుండిన తర్వాత అతనికి ఏ హానియు కలుగకుండుట చూచి ఆ అభిప్రాయము మాని-ఇతడొక దేవత అని చెప్పుకొనసాగిరి.	6	Howbeit they looked when he should have swollen, or fallen down dead suddenly: but after they had looked a great while, and saw no harm come to him, they changed their minds, and said that he was a god.
పొబ్లి అను నొకడు ఆ ద్వీపమునకు ముఖ్యుడు. అతనికి ఆ ప్రాంతములలో భూములుండెను. అతడు మమ్మును చేర్చుకొని మూడు దినములు స్నేహభావముతో అతిథ్య మిచ్చెను.	7	In the same quarters were possessions of the chief man of the island, whose name was Publius; who received us, and lodged us three days courteously.
అప్పుడు పొబ్లియొక్క తండ్రి జ్వరము చేతను రక్తభేదిచేతను బాధపడుచు పండుకొనియుండెను. పౌలు అతని యొద్దకు వెళ్లి, ప్రార్థన చేసి అతని మీద చేతులుంచి స్వస్థపరచెను.	8	And it came to pass, that the father of Publius lay sick of a fever and of a bloody flux: to whom Paul entered in, and prayed, and laid his hands on him, and healed him.
ఇది చూచి ఆ ద్వీపములోనున్న కడమ రోగులు కూడ వచ్చి స్వస్థత నొందిరి. మరియు వారు అనేక సత్కారములతో	9	So when this was done, others also, which had diseases in the island, came, and were healed:
మమ్మును మర్యాద చేసి, మేము ఓడ ఎక్కి వెళ్లినప్పుడు మాకు కావలసిన వస్తువులు తెచ్చి ఓడలో ఉంచిరి.	10	Who also honoured us with many honours: and when we departed, they laded us with such things as were necessary.
మూడు నెలలైన తరువాత, ఆ ద్వీపమందు శీతాకాల మంతయు గడిపిన అశ్వినీ చిహ్నము గల అలెక్సెండ్రీయ పట్టణపు ఓడ ఎక్కి బయలు దేరి,	11	And after three months we departed in a ship of Alexandria, which had wintered in the isle, whose sign was Castor and Pollux.
సురకుసైకి వచ్చి అక్కడ మూడు దినములుంటిమి.	12	And landing at Syracuse, we tarried there three days.
అక్కడ నుండి చుట్టు తిరిగి రేగీయుకు వచ్చి, ఒక దినమైన తరువాత దక్షిణపు గాలి విసురుట వలన మరునాడు పొతియొలీకి వచ్చితిమి. అక్కడ సహోదరులను మేము	13	And from thence we fetched a compass, and came to Rhegium: and after one day the south wind blew, and we came the next day to Puteoli:
చూచినప్పుడు వారు తమ యొద్ద ఏడు దినములుండవలెనని మమ్మును వేడుకొనిరి. ఆ మీదట రోమాకు వచ్చితిమి.	14	Where we found brethren, and were desired to tarry with them seven days: and so we went toward Rome.
అక్కడ నుండి సహోదరులు మా సంగతి విని అప్పీయా సంతపేట వరకును, త్రిసత్రముల వరకును మమ్మును ఎదుర్కొనుటకు వచ్చిరి. పౌలు వారిని చూచి దేవునికి కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించి ధైర్యము తెచ్చుకొనెను.	15	And from thence, when the brethren heard of us, they came to meet us as far as Appii forum, and The three taverns: whom when Paul saw, he thanked God, and took courage.
మేము రోమాకు వచ్చినప్పుడు పౌలు తనకు కావలియున్న సైనికులతో కూడ ప్రత్యేకముగా ఉండుటకు సెలవు పొందెను.	16	And when we came to Rome, the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard: but Paul was suffered to dwell by himself with a soldier that kept him.
మూడు దినములైన తరువాత అతడు యూదులలో ముఖ్యులైన వారిని తన	17	And it came to pass, that after three days Paul called the chief of the Jews together: and when they were come

<p>యొద్దకు పిలిపించెను. వారు కూడివచ్చినప్పుడు, అతడు - సహోదరులారా, నేను మన ప్రజలకైనను పితరుల ఆచారములకైనను ప్రతికూలమైన దేదియు చేయక పోయినను, యెరూషలేములో నుండి రోమీయుల చేతికి నేను ఖైదీగా అప్పగించ బడితిని.</p>		<p>together, he said unto them. Men and brethren, though I have committed nothing against the people, or customs of our fathers, yet was I delivered prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans.</p>
<p>వీరు నన్ను విమర్శచేసి నా యందు మరణమునకు తగిన హేతువేదియు లేనందున నన్ను విడుదల చేయగోరి గాని,</p>	18	<p>Who, when they had examined me, would have let me go, because there was no cause of death in me.</p>
<p>యూదులు అడ్డము చెప్పినందున నేను కైసరు యెదుట చెప్పుకొందుననవలసి వచ్చెను. అయినను ఇందువలన నా స్వజనుల మీద నేరమేమియు మోపవలెనని నా అభిప్రాయము</p>	19	<p>But when the Jews spake against it, I was constrained to appeal unto Caesar; not that I had ought to accuse my nation of.</p>
<p>కాదు. ఈ హేతువు చేతనే మిమ్మును చూచి మాటలాడ వలెనని పిలిపించితిని ఇశ్రాయేలు యొక్క నిరీక్షణ కోసము ఈ గొలుసుతో కట్టబడియున్నానని వారితో చెప్పెను.</p>	20	<p>For this cause therefore have I called for you, to see you, and to speak with you: because that for the hope of Israel I am bound with this chain.</p>
<p>అందుకు వారు, యూదయనుండి నిన్ను గూర్చి పత్రికలు మాకు రాలేదు ఇక్కడికి వచ్చిన సహోదరులలో ఒక్కడైనను నిన్ను గూర్చి చెడుసంగతి ఏదియు మాకు తెలియ పరచను లేదు. మరియు ఎవరును చెప్పుకొనను లేదు.</p>	21	<p>And they said unto him, We neither received letters out of Judaea concerning thee, neither any of the brethren that came shewed or spake any harm of thee.</p>
<p>అయినను ఈ విషయమై నీ అభిప్రాయము నీ వలన వినగోరుచున్నాము. ఈ మతభేదమును గూర్చి అంతట ఆక్షేపణ చేయుచున్నారు. ఇంతమట్టుకు మాకు తెలియుననిరి. అతనికి ఒక దినము నియమించి</p>	22	<p>But we desire to hear of thee what thou thinkest: for as concerning this sect, we know that every where it is spoken against.</p>
<p>అతని బసలోనికి అతని యొద్దకు అనేకులు వచ్చిరి. ఉదయము నుండి సాయంకాలము వరకు అతడు దేవుని రాజ్యమును గూర్చి పూర్తిగా సాక్ష్యమిచ్చుచు, మోషే ధర్మశాస్త్రములో నుండియు, ప్రవక్తలలో నుండియు సంగతులెత్తి యేసును గూర్చి వివరముగా బోధించుచు, వారిని ఒప్పించుచుండెను.</p>	23	<p>And when they had appointed him a day, there came many to him into his lodging: to whom he expounded and testified the kingdom of God, persuading them concerning Jesus, both out of the law of Moses, and out of the prophets, from morning till evening.</p>
<p>అతడు చెప్పిన సంగతులు కొందరు నమ్మిరి, కొందరు నమ్మక పోయిరి.</p>	24	<p>And some believed the things which were spoken, and some believed not.</p>
<p>వారిలో భేదాభిప్రాయములు కలిగినందున పౌలు వారితో ఒకమాట చెప్పిన తరువాత వారు వెళ్లిపోయిరి. అదేదనగా-</p>	25	<p>And when they agreed not among themselves, they departed, after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Ghost by Esaias the prophet unto our fathers,</p>
<p>మీరు వినుట మట్టుకు విందురు గాని గ్రహింపనే గ్రహింపరు చూచుట మట్టుకు చూతురు గాని కాననే కానరని ఈ ప్రజల యొద్దకు వెళ్లి చెప్పుము.</p>	26	<p>Saying, Go unto this people, and say, Hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and not perceive: Isa 6:9, Ezek 12:2, Matt 13:14, Luke 8:10, John 12:40, Romans 11:8</p>
<p>“ఈ ప్రజలు కన్నులార చూచి, చెవులార విని, మనస్సారా గ్రహించి, నావైపు తిరిగి నా వలన స్పష్టతపొంద కుండుటన్న వారి హృదయము క్రొవ్వియున్నది. వారు చెవులతో మందముగా విని, కన్నులు మూసికొని యున్నారు” అని పరిశుద్ధాత్మ యొషయా ప్రవక్త ద్వారా మీ పితరులతో చెప్పిన</p>	27	<p>For the heart of this people is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and should be converted, and I should heal them. Isa 6:10, Matt 13:15, Mark 4:12, Heb 5:11</p>
<p>మాట సరియే. కాబట్టి దేవుని వలననైన ఈ రక్షణ అన్యజనుల యొద్దకు పంపబడియున్నదని మీరు తెలిసికొందురు గాక,</p>	28	<p>Be it known therefore unto you, that the salvation of God is sent unto the Gentiles, and that they will hear it.</p>
<p>వారు దాని విందురు. అతడీ సంగతులు చెప్పిన తరువాత యూదులు తమలో తాము చాల తర్కించుకొని వెళ్లిపోయిరి.</p>	29	<p>And when he had said these words, the Jews departed, and had great reasoning among themselves.</p>
<p>పౌలు రెండు సంవత్సరములు పూర్తిగా తన అద్దె ఇంట కాపురముండి, తన యొద్దకు వచ్చువారందరిని సన్మానించి</p>	30	<p>And Paul dwelt two whole years in his own hired house, and received all that came in unto him,</p>
<p>ఏ ఆటంకము లేక పూర్ణదైర్యముతో దేవుని రాజ్యమును గూర్చి ప్రకటించుచు, ప్రభువైన యేసుక్రీస్తును గూర్చిన సంగతులు బోధించుచు ఉండెను.</p>	31	<p>Preaching the kingdom of God, and teaching those things which concern the Lord Jesus Christ, with all confidence, no man forbidding him.</p>